



Axe prioritaire | Prioritätsachse 2  
Environnement et cadre de vie  
Umwelt und Lebensumfeld



**Liebe Leserin, lieber Leser!**

Nach 2 Jahren intensiver Projektvorbereitung erteilte der INTERREG V A – Lenkungsausschuss Ende 2016 dem Projekt „GReNEFF - Grenzüberschreitendes Netzwerk zur Förderung von innovativen Projekten im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und der Energieeffizienz in der Großregion“ die Genehmigung. Im Juni dieses Jahres wurde „GReNEFF“, dessen Inhalte und das für die Großregion erstmalige „Beteiligungsmodell für Pilotprojekte“ im saarländischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr in Saarbrücken der Öffentlichkeit vorgestellt. Es werden nun Pilotvorhaben im Saarland, Rheinland-Pfalz, Luxemburg, Mosel und der Wallonie im Bereich nachhaltige Quartiere und energieeffizienter sozialer Wohnungsbau gesucht, die damit, fachlich und finanziell, Teil des grenzüberschreitenden Netzwerks werden können.

Mit der ersten Ausgabe unseres „GReNEFF – Newsletters“ möchten wir Sie über Inhalte der

**Chers lecteurs,**

Après 2 années de préparation intensive, le projet « GReNEFF – Réseau transfrontalier de soutien aux projets innovants en matière de développement durable et de sobriété énergétique dans la Grande Région » a été approuvé fin 2016 par le comité de sélection INTERREG V A. Le contenu du projet et le « modèle de participation pour des projets pilotes » - le tout premier de la Grande Région – ont été présentés au public à Sarrebruck en juin de cette année, dans les locaux du Ministère sarrois de l'Économie, du Travail, de l'Énergie et des Transports. Seuls les projets pilotes élaborés en Sarre, en Rhénanie-Palatinat, au Luxembourg, en Moselle et en Wallonie et concernant les quartiers durables et la construction de logements sociaux efficaces sur le plan énergétique pourront être retenus et faire partie du projet de réseau transfrontalier, tant au niveau technique que financier.

Ce premier numéro de notre « bulletin

Projektarbeit, Ansprechpartner in den beteiligten Regionen, den möglichen Nutzen für Sie und Projekte in der Region, interessante Best-Practice-Beispiele und Veranstaltungen informieren. Wir hoffen, Sie für „GReNEFF“ begeistern zu können! Viel Spaß beim Stöbern.

An dieser Stelle danken wir allen Fördergebern, Projektpartnern und zukünftigen Mitwirkenden für deren Unterstützung und Zusammenarbeit.

Das GReNEFF-Redaktionsteam im Namen aller Projektpartner

d'information GReNEFF » a pour objectif de vous présenter le contenu du projet, les interlocuteurs des régions concernées, les avantages potentiels pour les futurs porteurs de projet, les exemples intéressants de bonnes pratiques et les événements organisés en lien avec les objectifs de notre projet . Nous espérons que vous serez réceptifs aux nombreux avantages de notre projet « GReNEFF » et nous vous souhaitons une bonne lecture.

Nous souhaitons par ailleurs remercier tous nos soutiens, les opérateurs et les futurs participants pour leur implication et leur collaboration.

L'équipe de rédaction GReNEFF, au nom de tous les opérateurs.



Foto : Arge Solar

## 1. Neues aus der GReNEFF-Projektarbeit

### Actualités du projet GReNEFF

#### **GReNEFF : Nachhaltige Quartiere und energieeffizienter sozialer Wohnungsbau in der Großregion**

Ziel des Projekts GReNEFF ist es, Wissen im Bereich Ökoquartiere und energieeffizienter sozialer Wohnungsbau zu bündeln und zu verbreiten. Durch ein grenzüberschreitendes Beteiligungsmodell sollen weitere Leuchttürme geschaffen werden, um Umweltbelastungen wie Energie- und Ressourcenverbrauch sowie CO<sub>2</sub>-Ausstoß zu verringern und die Anwendung und Verbreitung innovativer Ansätze zu fördern und zu stärken. GReNEFF steht für „Grenzüberschreitendes Netzwerk zur Förderung innovativer Projekte im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und der Energieeffizienz in der Großregion“.

#### **Finanzielle Unterstützung für Investitionen in zweiter Projektphase**

In der ersten Projektphase erarbeitet die Projektgruppe ein grenzüberschreitendes Lastenheft, das die inhaltliche Basis für ein Beteiligungsmodell bildet, in das in der zweiten Phase förderwürdige Pilotprojekte eingebunden werden. Vorbehaltlich der Bewilligung durch das INTERREG-Programm können Pilotprojekttträger im Rahmen des Beteiligungsmodells von finanzieller Unterstützung für investive Maßnahmen profitieren. Die Umsetzung der Investitionsvorhaben in der zweiten Projektphase wird durch das Projekt GReNEFF fachlich begleitet. Im Herbst 2017 soll ein Projektauftrag erfolgen, um mögliche

#### **GReNEFF : quartiers durables et construction de logements sociaux efficaces sur le plan énergétique dans la Grande Région**

L'objectif du projet GReNEFF consiste à regrouper et diffuser les connaissances concernant les éco-quartiers et la construction de logements sociaux efficaces sur le plan énergétique. Un modèle de participation transfrontalier doit permettre de soutenir des projets phares afin de contribuer à la diminution des contraintes pour l'environnement telles que la consommation d'énergie et de ressources, mais aussi les émissions de CO<sub>2</sub>, et d'encourager et de développer l'utilisation et la diffusion des approches novatrices. GReNEFF est l'acronyme du projet « Réseau transfrontalier de soutien aux projets innovants en matière de développement durable et de sobriété énergétique dans la Grande Région ».

#### **Soutien financier pour les investissements au cours de la deuxième phase du projet**

Lors de la première phase du projet, le groupe de projet rédige un cahier des charges transfrontalier qui constitue la base formelle d'un modèle de participation dans lequel des projets pilotes éligibles sont intégrés au cours de la deuxième phase. Sous réserve de l'approbation par le programme INTERREG, les responsables des projets pilotes peuvent bénéficier, dans le cadre du modèle de participation, d'un soutien financier destiné à des mesures d'investissement. La mise en œuvre des projets d'investissement lors de la

Pilotprojekträger, wie Kommunen oder Wohnungsunternehmen, zu identifizieren.



Foto: Arge Solar

### **Grenzüberschreitender fachlicher Austausch**

Inhalte des Lastenhefts werden in einem groß-regionalen Handlungsleitfaden aufgegriffen, um Erkenntnisse und Erfahrungen auf andere Teile des Kooperationsgebietes zu übertragen. Das Projekt wird begleitet durch den fachlichen Austausch und die Vernetzung von Akteuren im Bereich energieeffiziente Öko-Quartiere und sozialer Wohnungsbau. Im Rahmen des Projektes soll ein übertragbares Modell geschaffen werden und damit ein aktiver, relevanter Beitrag zur Erreichung der europäischen Klimaschutzziele, zur Verbesserung der Energieeffizienz sowie zur Steigerung der Sanierungsquote im Gebäudebereich geleistet werden. Das Projekt GReNEFF erstreckt sich auf das gesamte Programmgebiet der INTERREG V A Großregion und wird gemeinsam mit Projektpartnern aus dem Saarland, Rheinland-Pfalz, Luxemburg, Wallonien und Moselle bearbeitet. Das Projekt soll bis zum Frühjahr 2020 umgesetzt werden.

Wir stellen Ihnen „GReNEFF“ gerne persönlich vor! [Sprechen Sie uns an](#).

deuxième phase du projet est encadrée et suivie techniquement par le projet GReNEFF. Un appel à projets sera organisé à l'automne 2017 afin d'identifier des responsables potentiels de projets pilotes comme des communes ou des bailleurs sociaux.

### **Échanges techniques transfrontaliers**

Les contenus du cahier des charges de l'appel à projets seront repris dans un guide à l'échelle de la Grande Région afin de diffuser les connaissances et les expériences dans toutes les régions de l'espace de coopération. Le projet comprendra également des échanges techniques et la mise en réseau des acteurs impliqués dans le domaine des éco-quartiers et de la construction de logements sociaux. Un modèle transposable sera mis en œuvre dans le cadre du projet afin de permettre une contribution active et pertinente à la réalisation des objectifs européens en matière de lutte contre le changement climatique, d'améliorer l'efficacité énergétique et d'augmenter le taux de rénovation dans les bâtiments. Le projet GReNEFF s'étend sur l'ensemble de la zone couverte par le programme INTERREG V A Grande Région. Il est mené conjointement avec des opérateurs de Sarre, de Rhénanie-Palatinat, du Luxembourg, de Wallonie et de Moselle. Il doit être mis en œuvre d'ici au printemps 2020.

Nous serions ravis de pouvoir vous présenter personnellement « GReNEFF » ! N'hésitez pas à nous [contacter](#).



Foto: Arge Solar

## **Erfolgreiche Auftakt-Pressekonferenz für das neue INTERREG-Projekt „GReNEFF“ am 6. Juni in Saarbrücken**

Am 6. Juni 2017 fand im großen Sitzungssaal im saarländischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr in Saarbrücken die Auftakt-Pressekonferenz statt. Über 50 Gäste und Vertreter der Presse waren der Einladung der Projektpartner gefolgt und nahmen an der ersten, offiziellen Vorstellung des Projektes „GReNEFF“ teil und beteiligten sich sehr reger am anschließenden Austausch der Projektpartner mit Interessierten und potentiellen Partnern.

Beim Pressetermin waren hochrangige Vertreter der am Projekt beteiligten Regionen anwesend: neben den beiden Ministerinnen Anke Rehlinger (Ministerin für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes) und Ulrike Höfken (Ministerin für Umwelt, Energie, Ernährung und

## **Conférence de presse réussie à l'occasion du lancement du nouveau projet INTERREG « GReNEFF », le 6 juin à Sarrebruck**

La conférence de presse de lancement a eu lieu le 6 juin 2017 à Sarrebruck dans la grande salle d'audience du Ministère sarrois de l'Économie, du Travail, de l'Énergie et des Transports. Plus de 50 invités et représentants de la presse avaient accepté l'invitation des opérateurs et ont ainsi assisté à la première présentation officielle du projet « GReNEFF » ; ils ont ensuite participé avec beaucoup d'intérêt aux échanges qui ont suivi entre les opérateurs, les personnes intéressées et les partenaires potentiels.

Des personnalités importantes des régions impliquées dans le projet étaient également présentes lors de cette conférence de presse : aux côtés des deux ministres, Mme Anke Rehlinger (Ministre de l'Économie, du Travail, de l'Énergie et des Transports de la Sarre) et Mme Ulrike

Forsten in Rheinland-Pfalz) stellten Werner Spaniol als Vorstandsvorsitzender der ARGE SOLAR e.V., Gilbert Schuh als Delegierter für grenzüberschreitende Kooperation in Vertretung für den Präsidenten des Départementalrates Moselle, Gilbert Théato, Direktor von My Energy GIE aus Luxemburg und Ralph Schmidt, Geschäftsführer der ARGE SOLAR als federführender Projektpartner, die Inhalte und Ziele des neuen INTERREG-Projekt „GReNEFF - Grenzüberschreitendes Netzwerk zur Förderung von innovativen Projekten im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und der Energieeffizienz in der Großregion“ vor.

Nach der Pressekonferenz hatten die Teilnehmer die Gelegenheit, die Projektpartner und das Projekt persönlich kennenzulernen und den Grundstein für ein gemeinsames GReNEFF-Netzwerk zu legen. Die vielen konstruktiven Gespräche und interessierten Nachfragen zeigten, dass großes Interesse an den Themen und Angeboten des INTERREG-Projektes „GReNEFF“ besteht. Die Auftakt-Pressekonferenz war ein gelungener Start in einen Dialog des Projektes mit Akteuren und potenziellen Projektpartnern aus der Großregion.

#### Weitere Informationen:

- › [Projektvorstellung „GReNEFF“](#)  
(Folien als pdf)
- › [Presseinformation](#) des MWAEV zur Auftakt-Pressekonferenz
- › [Informationen](#) zum Programm INTERREG V A Großregion 2014-2020

Höfken (Ministre de l'Environnement, de l'Énergie, de l'Alimentation et de la Sylviculture de Rhénanie-Palatinat), Werner Spaniol (président du directoire d'ARGE SOLAR e.V.), Gilbert Schuh (délégué à la coopération transfrontalière, représentant le président du Conseil Départemental de la Moselle), Gilbert Théato (directeur de My Energy GIE, du Luxembourg) et Ralph Schmidt (directeur d'ARGE SOLAR, par ailleurs opérateur chef de file) ont présenté le contenu et les objectifs du nouveau projet INTERREG «GReNEFF - Réseau transfrontalier de soutien aux projets innovants en matière de développement durable et de sobriété énergétique dans la Grande Région».

À l'issue de la conférence de presse, les participants ont eu l'occasion de rencontrer les opérateurs, de découvrir le projet personnellement et de poser les bases d'un réseau commun GReNEFF. Les nombreux entretiens constructifs et les questions posées démontrent un intérêt des participants quant aux sujets abordés par le projet INTERREG « GReNEFF ». La conférence de presse a permis d'initier avec succès le dialogue entre les acteurs et les opérateurs potentiels de la Grande Région.

#### Liens complémentaires :

- › [Présentation du projet « GReNEFF »](#) (diapositives sous forme de fichier pdf)
- › [Information de presse](#) du MWAEV à l'occasion de la conférence de presse
- › [Informations](#) sur le programme INTERREG V A Grande Région 2014-2020

## 2. Veranstaltungen Événements



Foto: Energieagentur Rheinland-Pfalz

### **Rückblick : „Lösungsraum Quartier ? Chancen und Hemmnisse nachhaltiger Quartiersentwicklung“**

Vielschichtige Herausforderungen, wie der demographische Wandel, der Klimaschutz oder die Energiewende, erfordern von Kommunen neue Lösungsansätze. Integrierte Konzepte auf Quartiersebene erfahren dabei eine immer größere Bedeutung. Der Umsetzungsstand und die Praxiserfahrungen zu integrierten Quartierskonzepten wurden bei der Veranstaltung der Energieagentur Rheinland-Pfalz am 24. August 2017 in Mainz erörtert. Am Nachmittag fanden parallel zwei Foren zu den Themen „Leitbild Nachhaltiges Quartier“ und „Finanzierungsmodelle“ statt. Inhaltlich geprägt war das Forum „Leitbild Nachhaltiges Quartier“ durch das grenzüberschreitende INTERREG-Projekt „GReNEFF“.

### **Regard en arrière : « Le quartier comme espace de solutions ? Opportunités et obstacles en matière de développement durable des quartiers »**

Des défis complexes tels que la mutation démographique, la lutte contre le changement climatique ou encore la transition énergétique requièrent la mise en place de nouvelles approches de la part des communes. Dans ce contexte, les concepts intégrés au niveau des quartiers jouent un rôle de plus en plus important. L'état d'avancement de leur mise en œuvre et les expériences pratiques relatives aux concepts des quartiers intégrés ont été abordés lors de l'événement organisé le 24/08/17 à Mayence par l'Agence de l'énergie de Rhénanie-Palatinat. Deux forums intitulés « Guide pour le quartier durable » et « Modèles de financement » ont eu lieu en parallèle au cours de l'après-midi. Le contenu du forum « Guide pour le quartier du-

Interessiert verfolgten die 60 Teilnehmer im Jugendhaus Don Bosco den Ausführungen von Dr. Thomas Griese, Staatssekretär im Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten, zum „Wärmekonzept für Rheinland-Pfalz“, das im Februar 2017 erstmals vorgestellt wurde. „Wir tun gut daran auch im Wärmebereich eine Energiewende umzusetzen – aus Gründen des Klimaschutzes aber auch zur Reduktion der Importabhängigkeit. Eine hervorragende auf kommunale Gegebenheiten rücksichtsnehmende Möglichkeit sind energetische Quartierskonzepte“, so Dr. Griese.



Foto: Energieagentur Rheinland-Pfalz

Daniel Fuhrhop, Autor der Streitschrift „Verbietet das Bauen“, sieht das Quartier als wichtige Handlungsebene in Kommunen, denn der Bestand muss gepflegt und saniert werden. Die Bestrebungen des Landes, den Fokus verstärkt auf die energetische Quartiersentwicklung zu richten, bekräftigte Götz von Stumpfeldt, Referent im Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten, und verwies auf die im Rahmen des Wärmekonzeptes Rheinland-Pfalz angekündigte Zusatzförderung des Landes für energetische Quartierskonzepte und das Sanierungsmanagement. Was sowohl die Erfolgs-

able » était inspiré par le projet INTERREG transfrontalier « GReNEFF ».

Après avoir pris place dans la maison de la jeunesse Don Bosco, 60 personnes ont écouté avec intérêt les explications de Thomas Griese, Secrétaire d'État au Ministère de l'Environnement, de l'Énergie, de l'Alimentation et de la Sylviculture, concernant le « concept thermique pour la Rhénanie-Palatinat » qui a été présenté pour la première fois en février 2017. « Nous devons mettre en œuvre une transition énergétique dans le domaine du chauffage également – pour des raisons liées à la lutte contre le changement climatique, mais aussi afin de réduire la dépendance à l'égard des importations. Les concepts des quartiers énergétiques constituent une formidable opportunité tout en tenant compte des spécificités locales », a expliqué M. Griese.

Daniel Fuhrhop, auteur du pamphlet « Verbiehet das Bauen » (Interdisez la construction), considère le quartier comme un niveau d'action important dans les communes, car les quartiers existants doivent être entretenus et rénovés. Les efforts effectués par le Land pour donner davantage d'importance au développement énergétique des quartiers ont été confirmés par Götz von Stumpfeldt, conseiller au sein du Ministère de l'Environnement, de l'Énergie, de l'Alimentation et de la Sylviculture. Celui-ci a également fait référence à l'aide supplémentaire apportée par le Land aux concepts des quartiers énergétiques et à la gestion des rénovations, qui a été annoncée dans le cadre du concept thermique de Rhénanie-Palatinat. Les facteurs de succès mais aussi les obstacles à la mise en œuvre du concept de quartier énergétique ont



faktoren, aber auch die Hemmnisse bei der Umsetzung von energetischen Quartierskonzepten sind, referierte Robert Riechel vom Deutschen Institut für Urbanistik (difu).

Im Forum „Leitbild Nachhaltiges Quartier“ wurden die unterschiedlichen Facetten eines nachhaltig gestalteten Quartiers diskutiert. Die Energieagentur Rheinland-Pfalz erarbeitet momentan gemeinsam mit europäischen Projektpartnern ein grenzüberschreitendes Lastenheft für nachhaltige Quartiere. Die Kriterien des Lastenheftes wurden im Rahmen des Forums vorgestellt und diskutiert.

Einen Input zur Quartiersentwicklung jenseits der rheinland-pfälzischen und deutschen Grenzen gab Herr Fenn Faber von myenergy Luxembourg, Partner im Projekt GReNEFF. Er schilderte anschaulich den luxemburgischen Klimapakt als Strukturierungshilfe für nachhaltige Kommunalplanung. Mit dem preisgekrönten Modernisierungsprojekt Hohenzollern-Höfe aus Ludwigshafen stellte Herr Hagen Förster von der BASF Wohnen + Bauen den interessierten Teilnehmern ein Praxisbeispiel vor, in dem bereits viele Aspekte einer nachhaltigen Gestaltung berücksichtigt wurden.

**Weitere Informationen:** Netzwerk „[Energetischer Quartiersansatz und Integrierte Lösungen](#)“ der Energieagentur Rheinland-Pfalz

par ailleurs été présentés par Robert Riechel, de l'Institut allemand d'urbanisme (difu : Deutschen Institut für Urbanistik).

Les différentes facettes d'un quartier conçu selon des principes de durabilité ont été discutées dans le cadre du forum « Guide pour le quartier durable ». L'Agence de l'énergie de Rhénanie-Palatinat travaille actuellement conjointement avec des opérateurs européens à la rédaction d'un cahier des charges transfrontalier pour les quartiers durables. Les critères de ce cahier des charges ont été présentés et débattus lors du forum.

M. Fenn Faber de myenergy Luxembourg, partenaire du projet « GReNEFF », a fourni des informations concernant le développement des quartiers hors de l'Allemagne et de la Rhénanie-Palatinat. Il a décrit clairement le pacte luxembourgeois sur le climat, servant d'outil d'aide à la structuration pour la planification communale durable. M. Hagen Förster de BASF Wohnen + Bauen a quant à lui présenté aux participants, à travers le projet de modernisation primé Hohenzollern-Höfe de Ludwigshafen, un exemple pratique prenant d'ores et déjà en considération de nombreux aspects propres à une conception durable.

**Lien complémentaires :** Réseau « [Approche énergétique du quartier et solutions intégrées](#) » de l'Agence de l'énergie de Rhénanie-Palatinat

## **„GReNEFF“ – Fachseminar „Energetische Quartiers- und Stadtentwicklung“ am 19. September in Saarbrücken**

„Nachhaltige und energieeffiziente Quartiers- und Stadtentwicklung“ sind die Schwerpunktthemen des GReNEFF Fachseminars, das am Dienstag den 19.9.2017 von 15.00 bis ca. 17.30 Uhr bei der Stiftung Demokratie Saarland am Eurobahnhof-Quartier in Saarbrücken stattfindet.

Die Veranstaltung bietet Fachvorträge, Praxisbeispiele zur Quartiersentwicklung in Saarbrücken (Eurobahnhof-Quartier), im luxemburgischen Klimapakt (Energie und Urbanismus) und zur aktuellen Förderkulisse im Bereich der Quartiers- und Stadtentwicklung. Im zweiten Teil findet ein geführter Rundgang durch das interessante Eurobahnhof-Quartier statt. Angesprochen sind u.a. Vertreter der Wohnungs- und Immobilienwirtschaft, Kommunen, öffentliche Verwaltungen und Mandatsträger, Energieversorgungsunternehmen, sowie Architekten, Energieberater, Quartiers- und Klimaschutzmanager.

Das GReNEFF-Fachseminar findet im Rahmen der Aktionswoche „Das Saarland voller Energie“ statt, die vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr (MWAEV) in Zusammenarbeit mit saarländischen Energieversorgern durchgeführt wird.

Termin: Dienstag 19.9.2017, 15.00 bis 17.30 Uhr  
Ort: Stiftung Demokratie Saarland, Europaallee 18, 66113 Saarbrücken

[Information](#)

## **Séminaire spécialisé GReNEFF « Le développement énergétique des quartiers et des villes » le 19 septembre à Sarrebruck**

« Le développement durable et efficient sur le plan énergétique des quartiers et des villes », tel sera le principal thème abordé dans le cadre du séminaire GReNEFF qui se tiendra le mardi 19/09/2017 de 15h00 à 17h30 environ à la Stiftung Demokratie Saarland, dans le quartier Eurobahnhof de Sarrebruck.

Cet événement comprendra des exposés par des spécialistes ainsi que des exemples pratiques concernant le développement des quartiers à Sarrebruck (quartier Eurobahnhof), dans le pacte luxembourgeois sur le climat (énergie et urbanisme) et le dispositif d'aide actuel dans le domaine du développement des quartiers et des villes. Au cours de la deuxième partie, une visite guidée aura lieu dans le quartier intéressant Eurobahnhof. Le groupe cible visé comprend notamment les représentants du secteur du logement et de l'immobilier, les communes, les administrations publiques et les responsables élus, les entreprises énergétiques, mais aussi les architectes, les conseillers en énergie, les responsables de la gestion des quartiers et de la protection du climat. Ce séminaire aura lieu au cours de la semaine d'action « La Sarre pleine d'énergie ».

Date : mardi 19/09/2017, de 15h00 à 17h30

Lieu : Stiftung Demokratie Saarland, Europaallee 18, 66113 Sarrebruck

[Information](#)

## 3. Praxisbeispiel

### Exemple pratique



Foto : Marcel Baratucci

#### **Rehabilitation der „Cité du Centenaire“ in Montignies-sur-Sambre**

Wallonien

Lange fristete die „Cité du Centenaire“ ein Dasein zwischen (zu) hohen Energiekosten für die Bewohner und der teilweisen Aufgabe der Gebäude, heute jedoch befindet sie sich in einer umfassenden Sanierungsphase. Der gemeinsame Wille des Architekturbüros „St.Ar.Tech Management Group“ und des Standortverwalters „La Sambrienne“ steht als treibende Kraft hinter dieser Dynamik einer tiefgreifenden Sanierung und Umgestaltung des Quartiers.

Das Programm führte u.a. zur energetischen Sanierung von 4 Wohngebäuden, zum Bau eines

#### **Désintox pour la cité du Centenaire à Montignies-sur-Sambre**

Wallonie

Entre dépenses énergétiques (trop) importantes pour les habitants et abandon partiel du site, la cité du Centenaire vivait, mais elle aborde aujourd'hui une période de renouveau. La volonté du bureau d'architecture « St.Ar.Tech Management Group » et du gestionnaire du site la Sambrienne constitue le moteur d'une dynamique de rénovation et de transformation profonde du quartier.

De ce programme ont germé, entre autre, la rénovation énergétique de 4 immeubles de logements, la construction d'un immeuble certifié

zertifizierten Passivhauses und zum Bau von zwei weiteren Gebäuden im Passivhausstandard.

Das Projekt schafft einen neuen Rahmen für die Bewohner, ausgerichtet auf eine positive und gemeinschaftliche Lebensweise: Anlegen eines gemeinsamen Gemüsegartens, Lehrgärten, künstlerische Zusammenarbeit mit der Schule von nebenan zur Verschönerung des Blendgiebels eines der Gebäude.

Im März 2012 „erbt“ das Planungsteam ein heruntergekommenes und vernachlässigtes Gelände. Ohne sich von diesem Zustand beeindruckt zu lassen, sieht das Architekturbüro hier vor allem die Vielzahl an Chancen und Möglichkeiten, wie etwa die Energieeffizienz, deren Verbesserung sie sogleich in Angriff nimmt.

Auch der soziale Aspekt wird nicht vernachlässigt: Die Planer haben die Bewohner des Quartiers in das Projekt einbezogen. Die Mieter hatten die Möglichkeit, ihre Beschwerden vorzubringen. Die Entstehung von Gemeinschaftsanlagen, von gemeinsamen Räumen hat das Quartier und das Leben der Bewohner positiv beeinflusst. Schüler aus der Grundschule des Quartiers beteiligten sich an der Gestaltung einer der sanierten Fassaden.

Auch in ökologischer Hinsicht geht das Projekt bei der Abfallbehandlung mit gutem Beispiel voran! Bei der Sanierung stellte die Energieeffizienz eines der wichtigen Ziele dar; aufgrund ihrer Erfahrung haben die Architekten eine Sanierung mit einem sehr geringen Energiebedarf vorgeschlagen, noch niedriger als vom Audit und vom Bauherrn gefordert. Ziel für das gesamte Projekt

passif et la construction de 2 autres immeubles conçus sous le standard passif.

Le projet propose un nouveau cadre aux occupants, orienté vers un mode de vie positif et participatif : création de potager collectif, jardins éducatifs, travail artistique avec l'école du coin pour habiller le pignon aveugle de l'un des bâtiments.

En mars 2012, l'équipe de conception hérite d'un terrain de travail appauvri et dénaturé. Mais loin d'être impressionné, le bureau d'architecture « St.Ar.Tech Management Group » y voit une multitude d'inspirations, comme la performance énergétique, qui se voit optimisée.

Le volet social n'est pas délaissé : les concepteurs ont associé les habitants du quartier au projet. Des locataires ont pu faire part de leurs doléances ; la création d'espaces communautaires, de lieux partagés viennent rythmer le quartier et la vie des habitants. Et les élèves issus de l'école fondamentale du quartier ont participé à la réalisation d'une des façades rénovées.

Du point de vue environnemental, le projet est également un bel exemple à suivre dans le traitement de ses déchets ! Plus précisément, au niveau de la rénovation, le site intègre les performances énergétiques dans ses objectifs ; et forts de leur expérience, les architectes ont proposé une rénovation très basse énergie plus performante encore que celle exigée par l'audit et le maître de l'ouvrage. Pour l'ensemble du projet, l'objectif a été de rendre les besoins de chauffage les plus homogènes possibles afin

war es, einen möglichst homogenen Wärmebedarf zu erreichen, um die Energierechnung zu vereinheitlichen (was zu mehr Gerechtigkeit unter den Bewohnern der Cité beiträgt) und gleichzeitig den Wohnkomfort im Winter wie im Sommer zu erhöhen.

Die jährlichen Einsparungen für eine Wohnung durchschnittlicher Größe sind enorm! Sie belaufen sich auf 562 € bei einer Sanierung, die der Energieleistungsverordnung (PEB) entspricht, und 868 €/Jahr für eine Sanierung gemäß HPE-Standard (HPE = hohe Energieeffizienz), so wie hier der Fall. Die Amortisationszeit, ohne Subventionen, der HPE-Investition beträgt somit ungefähr 25 Jahre. Unter Berücksichtigung der Subventionen für das Projekt, das fast alle Energiewerke abgedeckt hat, geht die Amortisationszeit gegen null... Mit solchen Programmen zeigen wir Mut und Courage: Lassen Sie uns mehr solcher Sanierungen wagen!

[Weitere Informationen](#)



d'uniformiser la facture énergétique (elle-même facteur d'équité entre les habitants de la cité) et d'augmenter parallèlement le confort d'hiver comme d'été.

Pour un appartement moyen, l'économie annuelle est de taille ! Elle s'élève à 562 € pour une rénovation PEB conforme (réglementaire) et 868 €/an pour la rénovation HPE, telle qu'elle a été réalisée. Le temps de retour hors subsides de l'investissement HPE tournerait alors autour de 25 ans. En considérant les subsides alloués au projet, qui couvrirait la quasi-totalité des travaux énergétiques, le temps de retour s'approche sensiblement de zéro... Avec de tels programmes, faisons preuve de courage, de bravoure et d'audace : lançons-nous dans ce type de rénovation!

Pour en savoir plus, retrouvez [l'article complet](#).

## 4. Verschiedenes

### Divers

<b>Titel</b> <b>Titre</b>	<b>Datum</b> <b>Date</b>	<b>Ort</b> <b>Lieu</b>	<b>Weitere Informationen</b> <b>Informations supplémentaires</b>
Université d'été Sommeruniversität	14.-15.09.2017	Plate-forme Maison Passive, Gembloux	<a href="#">Plate-forme Maison</a> <a href="#">Passive</a>
Aktionswoche „Das Saarland voller Energie“ Semaine d'action « La Sarre pleine d'énergie »	16.-24.09.2017	Saarland/ Sarre	<a href="http://www.land-voller-energie.saarland">www.land-voller-energie.saarland</a>
„Dichte Packung Stadt. Die Zukunft der Urbanität“ « Densité en hausse des villes. L'avenir de l'urbanité »	18.9.2017	Haus der Architekten, Saarbrücken	<a href="#">Architektenkammer des Saarlandes</a>
Informationstag „(er)neue(rbare) Energien @ htw saar“ Journée d'information « Les énergies renouvelables @ htw saar »	21.9.2017	Hochschul-Technologie-Zentrum (HTZ) der htw saar, Saarbrücken	<a href="#">Htw Saar</a>
Dialog Gebäudeenergieeffizienz - Qualitätsstandards bei der energetischen Sanierung Dialogue sur les normes de qualité en matière de performance énergétique des bâtiments dans le cadre de la rénovation énergétique	26.09.2017	Kreissparkasse Kaiserslautern, Deutschordensaal	<a href="#">Energieagentur Rheinland-Pfalz</a>
5.Klimapakttag -Agenda 2030, Kreislaufwirtschaft und Luftqualität in den Gemeinden 5ème édition de la journée Pacte Climat - agenda 2030, l'économie circulaire et la qualité de l'air dans les communes	28.9.2017	Centre Civique et Scolaire, Hesper	<a href="#">Pacte Climat</a>
European energy award 2017	20.- 21.11.2017	Luxemburg	

*Réseau transfrontalier de soutien aux projets innovants en matière de développement durable et de sobriété énergétique dans la Grande Région.*

Grenzüberschreitendes Netzwerk zur Förderung von innovativen Projekten im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und der Energieeffizienz in der Großregion.

## Saarland / Sarre

ARGE SOLAR e.V.  
Christine KAISER  
Tel.: 0049 (0) 681-99884 -103  
greneff@argesolar-saar.de

Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes  
Klaus-Dieter UHRHAN  
Tel.: 0049 (0) 681 501-4298  
referat.d8@wirtschaft.saarland.de

## Rheinland-Pfalz / Rhénanie-Palatinat

Energieagentur Rheinland -Pfalz GmbH  
Silvia GRÖHBÜHL  
Tel.: 0049 (0) 631 205 75 71 - 04  
silvia.groehbuehl@energieagentur.rlp.de

## Frankreich / DEPARTEMENT MOSELLE

CONSEIL DEPARTEMENTAL DE LA MOSELLE  
Gilles GASPARD  
Tél. : 0033 (0) 3 87 37 59 17  
gilles.gaspard@moselle.fr

Moselle Agence Technique (MATEC)  
Julien ARBILLOT  
Tél. : 0033 (0) 3 55 94 18 19  
julien.arbillot@matec57.fr

## Luxemburg / Luxembourg

My Energy Luxembourg G.I.E.  
Liz REITZ  
Tél. : 00352 (0) 40 66 58-32  
liz.reitz@myenergy.lu

## Belgien / Wallonie

Service public de Wallonie - SPW-DGO4-DBD  
Isabelle JUMEL  
Tél. : 0032 (0) 81 48 63 89  
isabelle.jumel@spw.wallonie.be

Plate-forme Maison passive (pmp)  
Stéphanie NOURRICIER  
Tél. : 0032 (0) 71 / 960 320  
stephanie.nourricier@maisonpassive.be

Partenaires du projet | Projektpartner



Avec le soutien de | Mit Unterstützung von

